

博物视界

以叶记事 以叶传情

徐来 张捷

本版承载灿烂文明，传承历史文化，维系民族精神，是文明交流互鉴的重要载体。2023年10月19日，老挝人民革命党中央总书记、国家主席通伦参观中国国家版本馆中央总馆。在“斯文在兹——中华古代文明版本展”展出的清代贝叶刻本《粘响》前，通伦驻足观摩并感慨道：“老挝也有很多贝叶经，现在在老挝的寺庙里，也得到了很好的保护和收藏。”清代贝叶刻本《粘响》同传世的万千珍贵贝叶经一样，是生发于古印度、流传壮大于我国西南地区的贝叶文化的重要见证。《粘响》以贝叶为书写载体，内容是明代傣族诗人帕拉纳创作的英雄史诗，讲述猛犸响公主之子苏年达的传奇故事，被称为傣族叙事诗“五大诗王”之一，体现了丰富厚重的傣族文化。从清代贝叶刻本《粘响》可以窥见古代中国与南亚古国文明交流的悠远历史。

从陶器兽骨到金属竹木，从实物纸张到虚拟数字，书写的载体多种多样。在东南亚、南亚及我国西双版纳等热带、亚热带地区，生长着一种常见的棕榈科木本植物——贝叶。古印度人称其为“pattā”，汉译为“贝叶”，其树叶狭长而耐潮湿。在中国发明的造纸术传到南亚次大陆以前，贝叶如同两河流域泥板、古埃及莎草纸和古代中国的甲骨竹简一样，被用作书写材料。因产生之初记载内容多为佛教典籍，以贝叶为书写载体的文献统称为贝叶经。

贝叶经的制作与刻写方法十分考究，包括取材、修整、蒸煮、晒压、弹线、制匣、刻写、上色、装帧等复杂的工艺流程。贝叶经经过传统特殊工艺处理后，能防水、防腐、防蛀，可保存千百年。装帧制作贝叶经时，按顺序整齐叠放一套长条形散叶，上下夹持以木质或竹质经板，再以棉质或丝质经布包裹经书外部。我国纸质书籍装帧中的梵夹装正是由此发展而来，清代贝叶刻本《粘响》也采用了这种装帧形式。2008年，贝叶经制作技艺被列入我国国家级非物质文化遗产代表性项目名录。

文明交流互鉴是推动人类文明进步的重要动力。贝叶经肇始于古印度，公元1至10世纪，古印度佛教徒携带大批贝叶经弘传佛教。公元7世纪前后，贝叶经传入斯里兰卡，复经缅甸、泰国，传入我国西南边疆傣族地区。傣族先民以老傣文刻写贝叶经，经过选择、加工、整理和改编后的贝叶经不仅包括佛教原典等宗教作品，也包括傣族天文历法、社会历史、生产生活、文学艺术等诸多领域的世俗性作品，被称为“傣族文化的百科全书”“具有民族特色的经典典籍”。

贝叶经的复制传播千百年来从未间断，数量庞大。据统计，在我国，西双版纳地区珍藏有5000多部、2000多种贝叶经，西藏珍藏有梵文、藏文和巴利文等贝叶经古写本1000余函（种），约6万叶（页）。灿若星河的贝叶经形成了信奉南传佛教的傣泰民族保存的传统文化——贝叶文化。贝叶文化以贝叶经为重要载体，以贝叶经所记录的佛教典籍和傣族传统文化为主要内容，以贝叶经的制作、刻写、诵读、供奉等相关活动和民俗传统为典型表现形式。贝叶文化作为一种跨国文化，分布在澜沧江—湄公河流域；作为一种地区主流文化，涉及佛教经典、文学作品、医药、天文历法及傣泰民族社会生产生活的方方面面，是珍贵的世界文化遗产。

贝叶文化的兴起和繁荣，对文学的发展起到了重要作用。贝叶文学不断发展，后期逐渐产生了散文、议论文、传奇小说、寓言故事等丰富的创作形式，并出现韵文体、散文体和韵散混合体共同繁荣的新气象。例如在云南德宏和西双版纳、景谷、耿马、孟连等傣族地区留存的《祝佐玛》《召贺玛》《岩苏岩西和岩拔格》均为传奇小说的代表作，一直有着广泛的社会影响。

文化润物细无声，历史纽带筑友谊。贝叶文化是澜沧江—湄公河流域国家与族群的共同历史记忆，是凝聚共识和聚拢民心的纽带和桥梁。2014年以来，我国积极推动澜沧江—湄公河合作机制启动，搭建对澜湄各国文化交流合作平台。“中国—东南亚、南亚贝叶文化传承与保护国际研讨会”“澜沧江—湄公河流域国家文化遗产保护与推广研讨会”等文化遗产领域国际会议相继召开，我国同泰国、老挝、柬埔寨、越南签署经典著作互译的出版备忘录，《中国贝叶经全集》《贝叶文库》等贝叶文献古籍相继整理出版，贝叶文化的传承发展进入一个个新的阶段。

（作者单位：中国国家版本馆中央总馆）



清代贝叶刻本《粘响》。中国国家版本馆中央总馆供图

这样的场面令人联想到“万里赴戎机，关山度若飞。朔气传金柝，寒光照铁衣”的花木兰。在中国历史文献中，女性参军的身影屡见不鲜。汉代西北边郡女性颇习军事，《后汉书》中有“妇女犹戴戟操矛，挟弓负矢”的记载。在第二单元展出的骑马女陶俑出土于陕西汉景帝阳陵，考古迹象表明，陶俑原本安装有可以活动的木质手臂，身着战袍铠甲，由于深埋地下致使衣物腐朽、木臂成灰，出土时出现残缺。女骑兵俑眉脊如山，颧骨突出，神情冷峻，目光果敢，彰显出英姿飒爽的气概。

行走在展厅中，两汉罗马时期女性的生活印记清晰可见。她们多姿多彩，对生活充满无限热爱；她们勤劳质朴，对社会倾情奉献；她们天真烂漫，对爱情满怀憧憬；她们心怀敬畏，为家人祈福祝愿。站在一组组彰显东西方女性共性的文物面前，倾听她们的岁月往昔，能够感受到相隔万里却难得相似的审美意趣与价值追求。

美美与共：交流中的文明互鉴

湖南博物院与意大利文博界一直保持着友好交流与合作。2018年，湖南博物院携手意大利、法国等国内外数十家博物馆，联合举办了“在最遥远的地方寻找故乡——13—16世纪中国与意大利的跨文化交流展”。本次“彼美人兮”展是湖南博物院与意大利文博界的第二次合作，意方展品主要来自卡比托利欧博物馆，该馆是世界上第一座公共博物馆，藏品丰富，尤以众多古罗马雕像闻名。

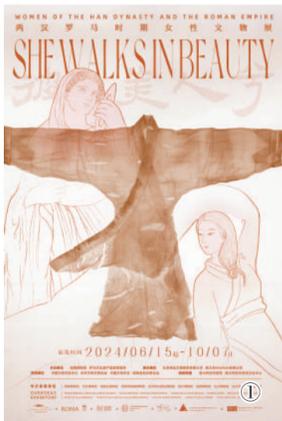
“彼美人兮”展策划周期较长。2023年9月，中意双方共同组建策展小组，开始着手搜集藏品、筹备展览。在展品选定过程中，先后更换的展品数量多达400余件（组）。最终，意方在文物星罗棋布的罗马城中，撷取10家博物馆和艺术馆的138件（组）珍品，所有展品均为首次来华。湖南博物院与国内8家文博单位合作，汇集了来自满城汉墓、渔阳王后墓、南越王墓、大葆台汉墓、汉景帝阳陵、徒壁山1号长沙王后墓以及马王堆汉墓等汉代贵族墓葬的81件（组）文物珍品，再现两汉罗马时期的女性生活图景，展开一场别开生面的东西方文化对话与交流。

两汉罗马时期的东西方女性虽身处历史长河的不同流域，却以各自独特的方式，在历史的织锦上绣出独特的文明图腾。期待大家以本次展览为契机，欣赏东西方女性不同的魅力与共同的追求，并以文物蕴含的丰富文化内涵搭建起新时代文明交流互鉴的桥梁。

（作者为“彼美人兮——两汉罗马时期女性文物展”中方策展人）

这样的场面令人联想到“万里赴戎机，关山度若飞。朔气传金柝，寒光照铁衣”的花木兰。在中国历史文献中，女性参军的身影屡见不鲜。汉代西北边郡女性颇习军事，《后汉书》中有“妇女犹戴戟操矛，挟弓负矢”的记载。在第二单元展出的骑马女陶俑出土于陕西汉景帝阳陵，考古迹象表明，陶俑原本安装有可以活动的木质手臂，身着战袍铠甲，由于深埋地下致使衣物腐朽、木臂成灰，出土时出现残缺。女骑兵俑眉脊如山，颧骨突出，神情冷峻，目光果敢，彰显出英姿飒爽的气概。

行走在展厅中，两汉罗马时期女性的生活印记清晰可见。她们多姿多彩，对生活充满无限热爱；她们勤劳质朴，对社会倾情奉献；她们天真烂漫，对爱情满怀憧憬；她们心怀敬畏，为家人祈福祝愿。站在一组组彰显东西方女性共性的文物面前，倾听她们的岁月往昔，能够感受到相隔万里却难得相似的审美意趣与价值追求。



勇气与智慧：力量的辉煌篇章

展览第二单元“巾帼风韵”聚焦东西方女性在社会生活中的多元角色与贡献。这一单元依据女性不同的社会角色，分为汉代贵族女性、罗马贵族女性与普通女性三组，帮助观众厘清东西方贵族女性不同的社会属性、发现东西方普通女性之间社会活动的共性。

罗马帝国时期，贵族女性活跃于家庭与社会的多重舞台。展厅中的莉薇娅大理石雕像制作于公元1世纪，姿态优雅、神情庄重。莉薇娅是罗马第一位皇帝奥古斯都的妻子、罗马帝国的首位皇后，自她之后，女性在罗马政坛崭露头角；右手中的纺梭体现了她作为普通女性从事日常劳作的一面。

无论中外，普通女性都以各自的方式，为社会的繁荣与进步贡献着力量。在医学、手工业、商业等多个社会经济领域，都留下永恒的女性背影。历史上的医生大多由男性担任，而女性作为治疗者同样活跃在医学领域。展览中名为阿西莉亚·波利亚的女医生墓碑证明了即使面对种种社会限制，仍有一部分罗马女性在进行医疗活动。在汉代，平民女性为医者不在少数，如《史记》《汉书》中提及的汉代妇产科女医生淳于衍和杂科女医生义姁，均为汉代女性载于史册的光辉典范。

展览第三单元“花好人团圆”主要围绕“情思”和“祈愿”两个关键词展开。在这里，记录着中外女性缠绵悱恻的婚姻与爱情，也记录着她们对现世和永生的祈愿。这一单元中，描绘亚马逊女战士的石棺是意大利卡比托利欧博物馆的镇馆之宝之一，也是该文物百年来首次出馆。石棺上的雕刻栩栩如生，女战士们或持斧或骑射，身姿矫健，神情坚毅，激荡起观众对女性力量的想象与表达。

这样的场面令人联想到“万里赴戎机，关山度若飞。朔气传金柝，寒光照铁衣”的花木兰。在中国历史文献中，女性参军的身影屡见不鲜。汉代西北边郡女性颇习军事，《后汉书》中有“妇女犹戴戟操矛，挟弓负矢”的记载。在第二单元展出的骑马女陶俑出土于陕西汉景帝阳陵，考古迹象表明，陶俑原本安装有可以活动的木质手臂，身着战袍铠甲，由于深埋地下致使衣物腐朽、木臂成灰，出土时出现残缺。女骑兵俑眉脊如山，颧骨突出，神情冷峻，目光果敢，彰显出英姿飒爽的气概。

行走在展厅中，两汉罗马时期女性的生活印记清晰可见。她们多姿多彩，对生活充满无限热爱；她们勤劳质朴，对社会倾情奉献；她们天真烂漫，对爱情满怀憧憬；她们心怀敬畏，为家人祈福祝愿。站在一组组彰显东西方女性共性的文物面前，倾听她们的岁月往昔，能够感受到相隔万里却难得相似的审美意趣与价值追求。

许宁宁

观